

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

ben-ben-‘e##rîm ‘e##rîm w#h##m#š w#h##m#š š#n#h  
š#n#h m#lak# m#lak# ’#mas##y#hû ’#mas##y#hû  
š#n#h w#‘e##rîm w#t##ša’ m#lak# š#n#h bîrûš#l#im  
w#š#m m#lak# ’immô bîrûš#l#im y#hô‘add#n w#š#m  
’immô mîrûš#l#yim y#hô‘add#n mîrûš#l#yim  
wayya‘a# hayy#š#r b#‘ênê y#hw#h raq l#’ b#l#b##b#  
š#l#m

way#hî ka’šer h##z#q#h hammam#l#k##h ‘#l#yw  
wayyah#r#g# ’et#-‘b##d##yw hammakkîm  
’et#-hammelek# ’b#îw  
w#’et#-b#nêhem l#’ h#mî# kî k#akk#t#ûb# battôr#h  
b#s#p#er m#šeh ’šer-s#iww#h y#hw#h l#’m#r  
l#’-y#mî#t#û ’b#ô#t# ‘al-b#nîm ûb##nîm l#’-y#mî#t#û  
‘al-’b#ô#t# kî ’îš b#h#et##’ô y#mî#t#û

wayyiq#b#s# ’#mas##y#hû ’et#-y#hûd##h  
wayya‘mîd##m l#b#ê#t#-’b#ô#t# l###rê h#’#l#p#îm  
ûl###rê hamm#’ô#t# l#k##l-y#hûd##h ûb#in#y#min  
wayyip##q#d##m l#mibben ‘e##rîm š#n#h w#ma‘#l#h  
wayyim#s##’#m š#l#š-m#’ô#t# ’elep# b#h#ûr yôs##’  
s##b##’ ’h##z r#mah# w#s#inn#h

wayyi##k#r miyyi##r#’#l m#’#h ’elep# gibbôr h##yil  
b#m#’#h k#ikkar-k#sep#

w#’îš h#’#l#hîm b#’ ’#l#yw l#’m#r hammelek#  
’al-y#b##’ ‘imm#k## s##b##’ yi##r#’#l kî ’ên y#hw#h  
‘im-yi##r#’#l k#l b#nê ’ep##r#yim

kî ‘im-b#’ ‘att#h ‘####h h##zaq lammil#h##m#h  
yak##šîl#k## h#’#l#hîm lip##nê ‘ôy#b# kî yeš-k#ah#  
b#’#l#hîm la‘#zôr ûl#hak##šîl

wayy#’mer ’#mas##y#hû l#’îš h#’#l#hîm  
ûmah-lla‘##ô#t# lim#’at# hakkikk#r ’šer n#t#attî  
lig##d#ûd# yi##r#’#l wayy#’mer ’îš h#’#l#hîm y#š  
layhw#h l#t#et# l#k## har#b#h mizzeh

wayyab##dîl#m ’#mas##y#hû l#hagg#d#ûd# ’šer-b#’  
’#l#yw m#’ep##rayim l#lek#et# lim#qôm#m  
wayyih#ar ‘app#m m#’#d# bîhûd##h wayy#šûb#û

1 Amaziah was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

2 And he did that which was right in the sight of the LORD, but not with a perfect heart.

3 Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.

4 But he slew not their children, but did as it is written in the law in the book of Moses, where the LORD commanded, saying, The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.

5 Moreover Amaziah gathered Judah together, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of their fathers, throughout all Judah and Benjamin: and he numbered them from twenty years old and above, and found them three hundred thousand choice men, able to go forth to war, that could handle spear and shield.

6 He hired also an hundred thousand mighty men of valour out of Israel for an hundred talents of silver.

7 But there came a man of God to him, saying, O king, let not the army of Israel go with thee; for the LORD is not with Israel, to wit, with all the children of Ephraim.

8 But if thou wilt go, do it; be strong for the battle: God shall make thee fall before the enemy: for God hath power to help, and to cast down.

9 And Amaziah said to the man of God, But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God answered, The LORD is able to give thee much more than this.

10 Then Amaziah separated them, to wit, the army that was come to him out of Ephraim, to go home again: wherefore their anger was

lim#qôm#m b#h##rî-’#p#

wa’#mas##y#hû hit##h#azzaq wayyin#hag#  
 ’et#-’ammô wayy#lek# gê’ hammelah# wayyak#  
 ’et#-b#nê-##îr ‘##eret# ’#l#p#îm

wa’##eret# ’#l#p#îm h#ayyîm š#b#û b#nê y#hûd##h  
 way#b#î’ûm l#r#’š hass#la’ wayyaš#lîk#ûm  
 m#r#’š-hassela’ w#k#ull#m nib##q#’û

ûb##nê hagg#d#ûd# ’#šer h#šîb# ’#mas##y#hû  
 millek#et# ’immô lammil#h##m#h wayyip##š#t#û  
 b#’#rê y#hûd##h mišš#m#rôn w#’ad#-bê# h#ôrôn  
 wayyakkû m#hem š#l#set# ’#l#p#îm wayy#b##zzû  
 bizz#h rabb#h

way#hî ’ah##rê b#ô’ ’#mas##y#hû m#hakkôt#  
 ’et#-’d#ômîm wayy#b##’ ’et#-’#l#hê b#nê ##îr  
 wayya’#mîd##m lô l#’l#hîm w#lip##nêhem  
 yiš#tah##weh w#l#hem y#qat#t##r

wayyih#ar-’ap# y#hw#h ba’#mas##y#hû wayyiš#lah#  
 ’#l#yw n#b#î’ wayy#’mer lô l#mm#h d##raš#t#  
 ’et#-’#l#hê h#’#m ’#šer l#’-his#s#îlû ’et#-’amm#m  
 miyy#d#ek##

way#hî b#d#abb#rô ’#l#yw wayy#’mer lô hal#yô’#s#  
 lammelek# n#t#annûk## h##d#al-l#k## l#mm#h  
 yakkûk## wayyeh##dal hann#b#î’ wayy#’mer  
 y#d#a’#tî kî-y#’as# ’#l#hîm l#haš#h#ît#ek## kî-’##ît##  
 zz#’t# w#l#’ š#ma’#t# la’#s##t#î

wayyiww#’as# ’#mas##y#hû melek# y#hûd##h  
 wayyiš#lah# ’el-yô’šš ben-y#hô’#h##z ben-y#hû’  
 melek# yi##r#’#l l#’m#r l#k##h nit##r#’eh p##nîm

wayyiš#lah# yô’šš melek#-yi##r#’#l ’el-’#mas##y#hû  
 melek#-y#hûd##h l#’m#r hah#ôah# ’#šer ball#b##nôn  
 š#lah# ’el-h#’erez ’#šer ball#b##nôn l#’m#r  
 t#n#h-’et#-bitt#k## lib##nî l#’išš#h watta’#b##r  
 h#ayyat# ha###d#eh ’#šer ball#b##nôn wattir#m#s

greatly kindled against  
 Judah, and they returned  
 home in great anger.

11 And Amaziah  
 strengthened himself, and  
 led forth his people, and  
 went to the valley of salt,  
 and smote of the children of  
 Seir ten thousand.

12 And other ten thousand  
 left alive did the children of  
 Judah carry away captive,  
 and brought them unto the  
 top of the rock, and cast  
 them down from the top of  
 the rock, that they all were  
 broken in pieces.

13 But the soldiers of the  
 army which Amaziah sent  
 back, that they should not  
 go with him to battle, fell  
 upon the cities of Judah,  
 from Samaria even unto  
 Bethhoron, and smote three  
 thousand of them, and took  
 much spoil.

14 Now it came to pass, after  
 that Amaziah was come  
 from the slaughter of the  
 Edomites, that he brought  
 the gods of the children of  
 Seir, and set them up to be  
 his gods, and bowed down  
 himself before them, and  
 burned incense unto them.

15 Wherefore the anger of  
 the LORD was kindled  
 against Amaziah, and he  
 sent unto him a prophet,  
 which said unto him, Why  
 hast thou sought after the  
 gods of the people, which  
 could not deliver their own  
 people out of thine hand?

16 And it came to pass, as he  
 talked with him, that the  
 king said unto him, Art thou  
 made of the king's counsel?  
 forbear, why shouldest thou  
 be smitten? Then the  
 prophet forbore, and said, I  
 know that God hath  
 determined to destroy thee,  
 because thou hast done this,  
 and hast not hearkened unto  
 my counsel.

17 Then Amaziah king of  
 Judah took advice, and sent  
 to Joash, the son of  
 Jehoahaz, the son of Jehu,  
 king of Israel, saying,  
 Come, let us see one  
 another in the face.

18 And Joash king of Israel  
 sent to Amaziah king of  
 Judah, saying, The thistle  
 that was in Lebanon sent to  
 the cedar that was in  
 Lebanon, saying, Give thy  
 daughter to my son to wife:  
 and there passed by a wild

'et#-hah#ôah#

'#mar#t# hinn#h hikkî#t# 'et#-'#d#ôm ûn###'#k##  
libb#k## l#hak##bîd# 'att#h š#b##h b#b#ê#ek##  
l#mm#h t#it##g#reh b#r#'#h w#n#p#al#t# 'att#h  
wîhûd##h 'imm#k#

w#l#-'-š#ma' '#mas##y#hû kî m#h#'#l#hîm hî' l#ma'an  
titt#m b#y#d# kî d##r#šû 't# 'l#hê '#d#ôm

wayya'al yô'#š melek#-yi##r#'#l wayyit##r#'#l p##nîm  
hû' wa'#mas##y#hû melek#-y#hûd##h b#b#ê# šemeš  
'#šer lîhûd##h

wayyinn#g#ep# y#hûd##h lip##nê yi##r#'#l  
wayy#nusû 'îš l#'#h#l#yw

w#'#t# '#mas##y#hû melek#-y#hûd##h ben-yô'#š  
ben-y#hô'#h##z t#p#a# yô'#š melek#-yi##r#'#l  
b#b#ê# š#meš way#b#î'#hû y#rûš#laim wayyip##r#s#  
b#h#ômat# y#rûš#laim mišša'ar 'ep##rayim 'ad#-ša'ar  
happoneh 'ar#ba' m#'#ô# 'amm#h

w#k##l-hazz#h#b# w#hakkesep# w#'#t# k#l-hakk#lîm  
hannim#s##'îm b#b#ê#-h#'#l#hîm 'im-'#b##d#  
'#d#ôm w#'#t#-'#s##r#ô# bêt# hammelek# w#'#t# b#nê  
hatta'#rub#ô# wayy#š#b# š#m#rôn

way#h#î '#mas##y#hû b#en-yô'#š melek# y#hûd##h  
'ah##rê mô#t# yô'#š ben-y#hô'#h##z melek# yi##r#'#l  
h##m#š 'e##r#h š#n#h

w#yet#er dib##rê '#mas##y#hû h#ri'š#nîm  
w#h#'#ah##rônîm h#l#'#l#hîm k#t#ûb#îm 'al-s#p#er  
mal#k#ê-y#hûd##h w#yi##r#'#l

ûm#'#t# '#šer-s#r '#mas##y#hû m#'#ah##rê y#hw#h  
wayyiq#š#rû '#l#yw qešer bîrûš#laim wayy#n#s#  
l#k#îš#h wayyiš#l#h#û 'ah##r#yw l#k#îš#h  
way#mî#uhû š#m

wayyi###'uhû 'al-hassûsîm wayyiq#b#rû 't#ô  
'im-'#b##t##yw b#'#îr y#hûd##h

beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.

19 Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thine heart lifteth thee up to boast: abide now at home; why shouldest thou meddle to thine hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Judah with thee?

20 But Amaziah would not hear; for it came of God, that he might deliver them into the hand of their enemies, because they sought after the gods of Edom.

21 So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, both he and Amaziah king of Judah, at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

22 And Judah was put to the worse before Israel, and they fled every man to his tent.

23 And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Bethshemesh, and brought him to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

24 And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obbedom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

25 And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Joash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

26 Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

27 Now after the time that Amaziah did turn away from following the LORD they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish: but they sent to Lachish after him, and slew him there.

28 And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

